

## カーテンでよりよい景色を

製品の詳細に関しては、当社ホームページをご覧ください。レースカーテンをはじめ当社ファブリック製品の全ラインナップを紹介しています。クリエーションパウマンショールームにて、製品を手にとってご覧ください。

www.creationbaumann.jp E-mail : info@creationbaumann.co.jp



↑ ↓ MODERN HIGHLIGHTS  
物件名：個人宅(スイス・サンクト・パン・ノーゾ)  
設計：Architecture atelier of (ラ・ヌーヴ・ヴィル) / mobilarte GmbH (ムルテン)  
ファブリック：Capri (そのほかのファブリックも参照)



クリエーションパウマンジャパン株式会社 東京ショールーム 141-0002 東京都品川区東五反田5-25-19 東京デザインセンター4F 電話 03-5423-5036 ファックス 03-5423-5047 www.creationbaumann.jp  
大阪ショールーム 541-0053 大阪府大阪市中央区本町3-2-8 牧村本町ビル1F 電話 06-6121-9112 ファックス 06-6121-9113 E-mail : info@creationbaumann.co.jp  
名古屋ショールーム 461-0011 愛知県名古屋市中区東1-10-23 ハムスターデン2F 電話 052-955-3701 ファックス 052-955-3702

## 境界を感じさせない 光の広がる空間

内と外を隔てつつ一体感がある：  
シアーカーテンの世界へようこそ



↑ NEW DIMENSION IN LIGHTNESS  
物件名：My Money Park (スイス・チューリッヒ)  
設計：OOS AG (チューリッヒ) / GCGroup (チューリッヒ) / Teo Jakob (チューリッヒ)  
ファブリック：Sinfonia

creationbaumann

# GAZETTE

レースカーテンによる光の演出



### ↑ レースカーテン

クリエーションパウマンのレースカーテン、Sinfonia (シンフォニア)、Soprano (ソプラノ)、Solista (ソリスタ)、Solare (ソラーレ)、Sereno (セレノ) は、独自の光の世界を創り出します。



### ↑ ↓ オープンな環境

空間の再設計：アルケアふくろうハウスでは、レースカーテンのMalta (マルタ) が、斬新なオープンプラン型のインテリア設計における重要なカギとなっています。



### ↑ グローバルハイライト

当社製品の導入事例を世界各国から集めました。ファブリックによる、光の演出のためのアイデア集としてご覧ください。



# レースカーテンを使い、 内と外のこの上ない美しい眺めを演出

オープンな空間にしますか、それともクローズな空間にしますか。独立した空間にしますか、それとも一体感のある空間にしますか。クリエイションバウマンのレースカーテンは、これまでにない空間や雰囲気を作り出します。当社の革新的なファブリック製品は質感と機能性に優れ、間仕切りを無くしてオープンな空間をつくるというインテリアデザインのコンセプトに最適です。Sinfonia (シンフォニア)、Soprano (ソプラノ)、Solista (ソリスタ)、Solare (ソラーレ)、Seren (セレノ) などの高品質なファブリックであれば、イメージ以上の雰囲気を創り出すことができます。クリエイションバウマンのレースカーテンで素敵な空間を創りませんか。



アルケアふくろうハウスの  
インテリアデザイナー志村美治氏への  
3つの質問

**Q:** このアルケアハウスでレースカーテンと光はどのような意味、役目をはたしていますか。

このセミナーハウスは、工場をコンバージョンした「共創」の拠点です。クライアントから提示されたニーズは、「ファーストユーザーに向き合う看護師の方たちとメーカーが、目的を同じくする人同士の知恵・情熱・感性を共鳴させる場となること。」でありました。ここでのデザインの役割は、空間や設備のことではなくこの場で起こること、すなわちここで行われる共創という行為や成果がデザインのための目的だと捉えました。空間を持つ常識的な機能性は意識外になるように納め、アイデアとアイデアが反応するためのハブニング性を仕掛けることに重点を置きました。照明デザイナーとのコラボレーションにより、窓のない空間全体をスクリーンとし、セミナーの進行に沿ってエモーショナルなシーンが展開されていきます。テキスタイルは、ディメンションを超えて光を主に置く必要性のなかで、最小限の物質感で場のうち・そとを意識させる役割を果たしています。

**Q:** クリエーションバウマンのファブリックは、インテリアデザインをするうえでどのように役立っていますか。重要だったのは、ビクセル感。どんなに透明感があっても水楕の向こうを見えるような感じでは、空気のつながりを表現できません。面として構成されていて、しかも分子レベルでは穴が開いていて向こう側とつながっているような感じのマテリアルを探していました。そして、一般のカーテンのように向こう側は外で、人は中でといったようなことを感じさせないことも大切な条件であり、Malta (マルタ) はそれにぴったりのファブリックでした。

**Q:** 大胆なまでの開放性がインテリアデザインの新たなトレンドになりつつあります。何がその要因になっているとお考えですか。

今私達の世界は、文明と文化(人)の距離がとて短時間の中に大きく開いたことに戸惑い、人々にストレスを与えています。建築というプログラムと自然が融合するのはとてもいいことですが、それぞれの環境条件で難しいことでもあります。そんな時、自然のプログラムを建築の中に入りこませテクノロジーと人をつないでいく役目を、クリエーターが持つべきだと思います。超高層の間かない窓や金属やガラスでできた仕切りに、人が通るとフワッととなるテキスタイルがあるだけで光の変化や風を感じる事ができます。とてもエモーショナルで癒しのこない表情です、そしてそこには自然のプログラムが存在するからです。

志村美治氏は、東京にあるフィールドフォー・デザインオフィスのデザインディレクターです。

www.field4.co.jp

## ← RADICAL OPENNESS

物件名: アルケアふくろうハウス (日本・千葉)  
設計: 志村美治、井筒英理子 (フィールドフォー・デザインオフィス、東京) / 関口彰 (清水建設) / 森秀人 (ライディングM)  
ファブリック: Malta

# 光を演出：クリエイションバウマンの レースカーテン

→ LIVING ROOM  
物件名: Clarion Hotel & Congress Trondheim (ノルウェー・ブラットエラ)  
設計: Anders Bjorken (スウェーデン・ゴゼンバーク) / Mint Inredning AS (ノルウェー・トロンハイム)  
ファブリック: Saphir (そのほかのファブリック: Crystal, Amethyst, Yves, Dimmer)

→ CRYSTAL CLEAR VALUES  
物件名: Edificio de oficinas de Gamesa, Eolica (スペイン・サラグレン)  
設計: Secrisa (バリアリート)  
ファブリック: Steel Base



↑ TEXTILE TEAM PLAY  
物件名: UEFA (スイス・ニヨン)  
設計: BASSICARELLA ARCHITECTES FAS SIA (スイス・ジュネーブ) / HKM (アフリール)  
ファブリック: Shade (そのほかのファブリック: Lerida)



↑ URBAN HIGHLIGHTS  
物件名: Le Meridien Picadilly (イギリス・ロンドン)  
設計: EPR Architects (ロンドン)  
ファブリック: Saphir

→ OPEN NETWORK  
物件名: mymesli GmbH (ドイツ・ハンザウ)  
設計: VDM ARCHITEKTUR Bernd Vordermeier (ハンザウ) / Stoelck GmbH (ルーストルフ)  
ファブリック: Steel Net



↓ ARTISTIC INSIGHTS  
物件名: New Museum Media Hub (アメリカ・ニューヨーク)  
設計: Christoff Finio Architecture (ニューヨーク) / Erik Bruce (Mary Bright Inc., ニューヨーク)  
ファブリック: Malta



← WELL-KEPT INTERIOR  
物件名: デンタルプラザ (日本・福岡)  
設計: 志村美治、井筒英理子 (フィールドフォー・デザインオフィス、東京)  
ファブリック: Atomic

↓ SAFE INVESTMENTS  
物件名: Raiffeisenbank Münchenstein (スイス・ミュンヘンシュタイン)  
設計: Francois Fasnacht Architekten BSA SIA ETH (バーゼル)、Gido Wiederkehr, Michel Altenbach / Brodbeck AG (リースタール)  
ファブリック: Solare



↑ BRILLIANT COLOURS  
物件名: PIKO秋田店 (日本・秋田)  
設計: 伊月善彦 moon at. (徳島) / Matsumura Co., Ltd. (徳島)  
ファブリック: Zimia 5

↑↑ ATTRACTIVE FABRICS  
物件名: Hirslanden (スイス・チューリッヒ)  
設計: Frensdorff (チューリッヒ)  
ファブリック: Sereno (そのほかのファブリック: Lerida)

← PRIVATE HIGHLIGHTS  
物件名: フライベートイベントハウス (ドイツ・ミュンヘン)  
設計: holzrausch GmbH / neuraum GmbH (ミュンヘン)  
ファブリック: Jaspis (そのほかのファブリック: Callas)